



IT Istruzioni per l'uso
smart Gateway

GARDENA smart Gateway

1. SICUREZZA	4
2. FUNZIONAMENTO	5
3. MESSA IN USO	6
4. UTILIZZO	15
5. MANUTENZIONE	16
6. CONSERVAZIONE	16
7. ELIMINAZIONE DEI GUASTI	17
8. DATI TECNICI	18
9. SERVIZIO/GARANZIA	20

Traduzione delle istruzioni originali.



Per motivi di sicurezza, questo prodotto non deve essere utilizzato da parte di bambini e adolescenti con età inferiore a 16 anni nonché da parte di persone che non siano perfettamente familiarizzate con il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso. Le persone con capacità fisiche o mentali limitate possono utilizzare il prodotto solo sotto la sorveglianza di una persona competente e responsabile nonché sotto istruzione. I bambini devono essere sempre sorvegliati, per essere certi che non giochino con il prodotto. Non utilizzare mai il prodotto quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, sostanze stupefacenti o farmaci.

Destinazione d'uso:

Il **GARDENA smart Gateway** è progettato per il controllo automatico di prodotti smart system con la **GARDENA smart system App** in giardini domestici e orti.

Il **GARDENA smart Gateway** viene impostato e comandato con la **GARDENA smart system App**.

1. SICUREZZA

Importante!

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.



PERICOLO!

Arresto cardiaco!

Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di

situazioni che possano condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.

Non aprire il prodotto.

Utilizzare il prodotto solo con l'alimentatore fornito.

Proteggere l'alimentatore, quando inserito, dall'umidità.

Il prodotto può essere utilizzato all'esterno con temperature comprese tra 0 °C e +40 °C.

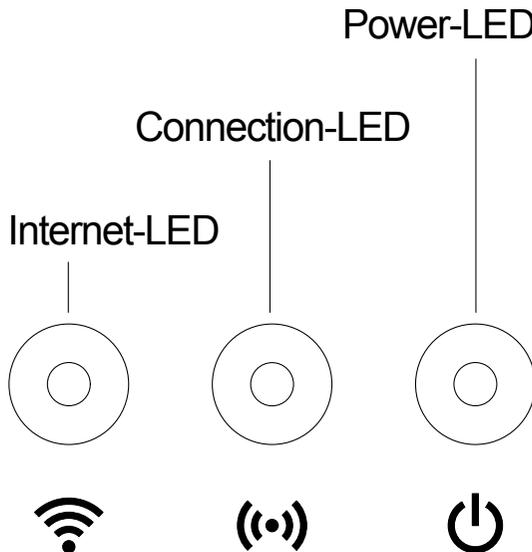
Non utilizzare cavi per collegare il prodotto a prodotti esterni.

Antenne radio a corto raggio e un'antenna WLAN sono montate dentro il prodotto.

Un'alimentazione elettrica mediante il cavo LAN non è possibile.

2. FUNZIONAMENTO

Display a LED:



Internet-LED:

verde: collegato con router e server

giallo: modo di configurazione – non connesso al router

rosso: non collegato

luce lampeggiante di rosso:

collegamento al router; nessun non collegato con il server



Connection-LED:

luce lampeggiante di verde: ricezione dati

luce lampeggiante di giallo: invio dati



Power-LED:

verde: collegato alla rete

luce lampeggiante di verde: procedura boot

giallo: 1. ripristino delle impostazioni di fabbrica in corso

2. errore (è richiesto il riavvio)

luce lampeggiante di giallo: aggiornamento software

rosso: errore irreversibile (è richiesto il riavvio)

3. MESSA IN USO

Dotazione:

- smart Gateway
- Alimentatore
- Cavo LAN

Aggiornamento del firmware dello smart Gateway:

Per l'installazione del Gateway è necessario il collegamento a internet. Per poter sfruttare tutte le funzioni del Gateway si deve aggiornare il firmware.



1. Infilare l'alimentatore in una presa di alimentazione.
2. Infilare il cavo dell'alimentatore nella presa ④ del Gateway.
3. Collegare il Gateway tramite il cavo LAN in dotazione con il router.
Viene aggiornato ora il firmware del vostro Gateway. Quest'operazione può durare fino a 15 minuti (in funzione della connessione internet). Non appena l'Internet-LED e il Power-LED si trovano in verde fisso, vuol dire che il Gateway è stato aggiornato con successo. Potete ora integrare il Gateway nella smart system App. Per farlo potete continuare a utilizzare il cavo LAN o potete integrare il Gateway nella rete WLAN.

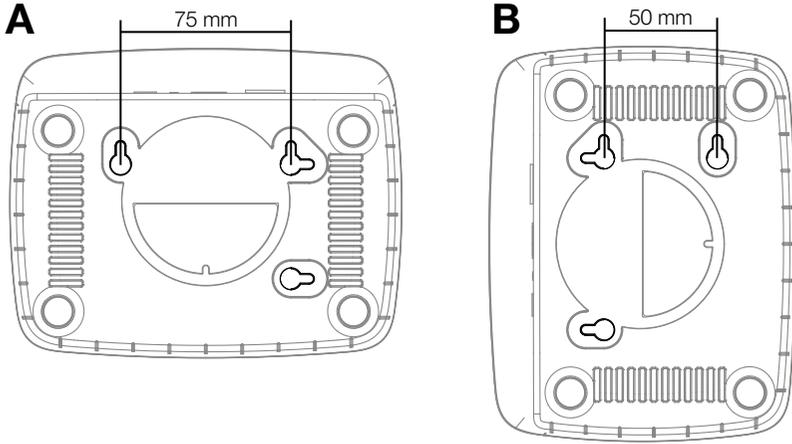
Potete ora scegliere il luogo di installazione del Gateway.

Luogo consigliato per l'installazione del Gateway:

- Si consiglia di installare il Gateway accanto a una finestra sul lato giardino.
- Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni.
- Non utilizzare in cantina o vicino a piastre metalliche o motori.
- La trasmissione via radio può essere disturbata da influssi esterni quali motori o apparecchi elettrici difettosi.
- La portata della radio può essere limitata sia al chiuso (ad es. in caso di pareti in cemento armato) che all'aperto (ad es. in presenza di una forte umidità).
- Evitare l'influsso di umidità, polvere, irradiazioni solari o altre fonti di calore.

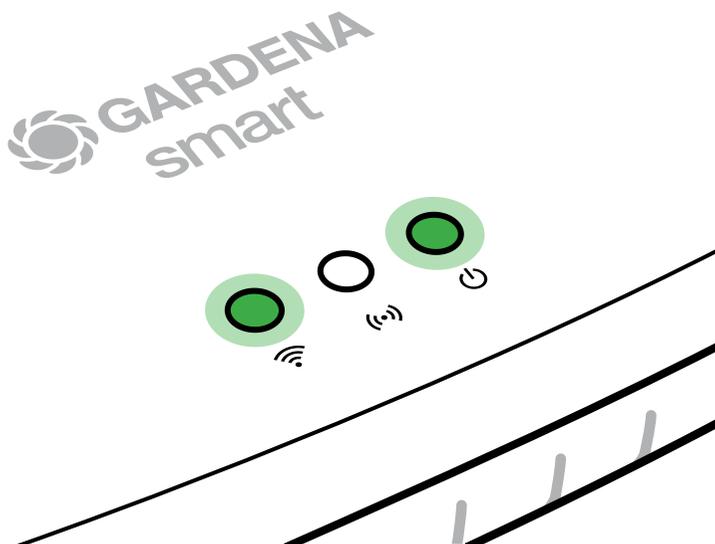
Montaggio del Gateway sulla parete (optional):

Le due viti (non presenti nella dotazione) per appendere il Gateway devono essere avvitate a una distanza **A** orizzontale di 75 mm/**B** verticale di 50 mm e il diametro della testa della vite deve essere al massimo pari a 8 mm.



1. Avvitare le viti nella parete alla distanza di **A** 75 mm/**B** 50 mm.
2. Appendere il Gateway.

Funzionamento con cavo LAN (consigliato):



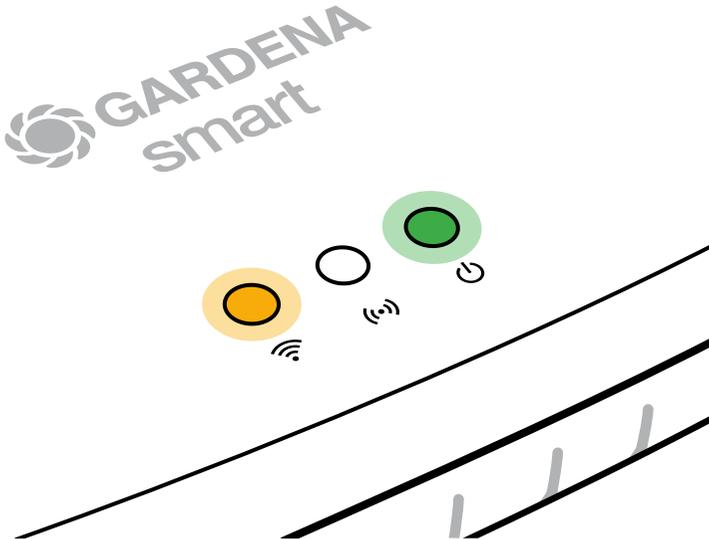
1. Scaricare l'**app GARDENA smart system** dall'App Store o da Google Play Store.
2. Seguire le istruzioni riportate nell'app.

Collegare con rete WLAN:

Per poter attivare la rete di configurazione si deve staccare il cavo LAN (il LED internet si illumina di giallo). Se continua invece a mostrare una luce rossa, premere brevemente il tasto di reset ⑦.



La rete di configurazione è attivata fintanto che il LED internet è continuamente illuminato di giallo.



La rete di configurazione rimane attiva per 15 minuti. Una volta decorsi 15 minuti, la rete di configurazione può essere riattivata premendo brevemente il tasto di reset ⑦.

Configurare la rete WLAN con un altro apparecchio iOS (iPhone, iPad):

1. Caricare l'app **GARDENA smart system** dall'Apple App Store.
2. Seguire le istruzioni riportate nell'app.

Sul lato inferiore del Gateway è presente il codice Apple HomeKit

1. Attendere finché il LED internet non si illumina continuamente di giallo (la rete di configurazione è attivata).

Se il LED internet si illumina di rosso, premere brevemente il tasto di reset per attivare la rete di configurazione.

Nessun codice Apple HomeKit sul lato inferiore del Gateway

Aprire la **GARDENA smart system App** e seguire le istruzioni per la prima configurazione.

2. Aprire l'app **Home di Apple** (questa si trova di default sul proprio apparecchio iOS mobile).

Nella **GARDENA smart system App** andare poi alla voce:
Il mio giardino → *Integra apparecchio*
→ *Integrazioni/Apple HomeKit*.

Viene ora visualizzato il codice di installazione dell'Apple HomeKit.

3. Selezionare "*Integra apparecchio*".

Annotare il codice (**nota bene:** il codice resta sempre uguale e fa parte del Gateway).

Sul lato inferiore del Gateway è presente il codice Apple HomeKit

Nessun codice Apple HomeKit sul lato inferiore del Gateway

4. Effettuare la scansione dell'etichetta HomeKit riportata **sul lato inferiore del Gateway**.

Attendere finché il LED internet non si illumina continuamente di giallo (la rete di configurazione è attivata).

Se il LED internet si illumina di rosso, premere brevemente il tasto di reset per attivare la rete di configurazione.

5. Attendere che il LED internet e il LED di accensione mostrino una luce verde continua.

Aprire la **Apple Home App** (questa si trova di default sul proprio apparecchio iOS mobile) e seguire le istruzioni:

- *Aggiungere un apparecchio*
- *Il codice manca o non può essere letto*
- *Inserire il codice manuale*

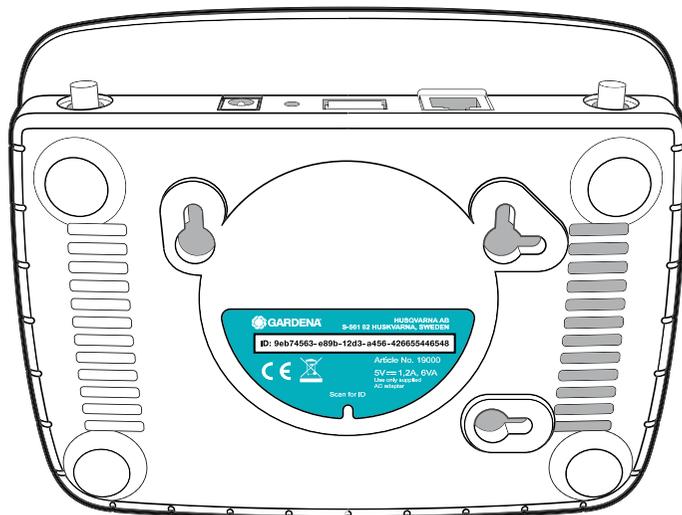
6. Si può ora integrare il Gateway nella **GARDENA smart system App**.

Attendere che il LED internet e il LED di accensione mostrino una luce verde continua.

Configurazione della rete WLAN con un apparecchio Android o tramite Web-App (<https://smart.gardena.com>):

Attendere finché il LED internet non si illumina continuamente di giallo (la rete di configurazione è attivata).

Per stabilire un collegamento tramite WLAN, è necessario il proprio ID Gateway, che è leggibile sull'etichetta sul lato inferiore del Gateway. Inoltre è necessaria la password per la propria rete WLAN.



1. Effettuare il collegamento alla rete di configurazione GARDENA. A tal fine, andare alle impostazioni WLAN sul proprio smartphone, tablet o computer.

Lì ora dovrebbe essere visualizzato il Gateway come rete WLAN disponibile.

Il nome della rete inizia con "GARDENA_config.xxxx".

2. Collegarsi alla rete.
3. Aprire l'URL:

<http://10.0.0.1>

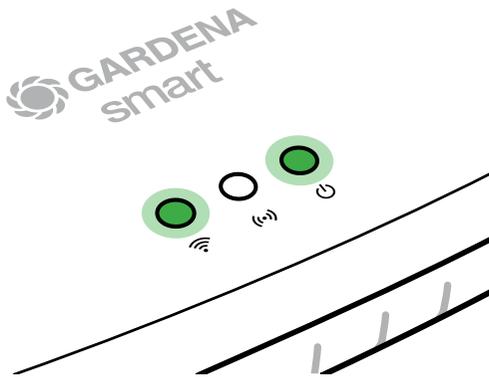
nel browser Internet preferito. (Per poter visualizzare la pagina devono essere attivati nel browser sia i cookie sia JavaScript. Internet Explorer non supporta il collegamento al Gateway. Utilizzare un altro browser, ad es. Safari o Google Chrome.)

Ora vi trovate in Gateway Interface.

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548


 Password Gateway Interface:
 9eb74563

4. Accedere utilizzando come password le prime otto cifre del proprio ID Gateway (vedere figura). **L'ID Gateway si trova sul lato inferiore del Gateway.**
5. Alla voce **rete WLAN** selezionare la propria rete WLAN mediante la quale si desidera collegare il Gateway a internet.
6. Inserire la password della propria rete WLAN e confermare l'impostazione.
7. Attendere che il LED internet e il LED di accensione mostrino una luce verde continua.
Si può ora integrare il Gateway nella GARDENA smart system App.



Nota: Dal momento che la rete di configurazione GARDENA non dispone di un proprio accesso a internet, può accadere che lo smartphone/tablet/computer perda di nuovo automaticamente la rete di configurazione GARDENA o visualizzi un messaggio di errore. In tal caso, nelle impostazioni dello smartphone/tablet/computer dovete consentire che venga mantenuto un collegamento anche senza accesso a internet.

4. UTILIZZO

Utilizzo tramite la GARDENA smart system App:

Con la **GARDENA smart system App** si potranno controllare tutti i prodotti GARDENA smart system, da qualsiasi posizione e in qualsiasi momento.

L'applicazione **GARDENA smart system** può essere scaricata gratuita da Apple App Store o da Google Play Store.

Tutti i prodotti GARDENA smart system sono collegati tramite App. Attenersi alle istruzioni presenti nella App.

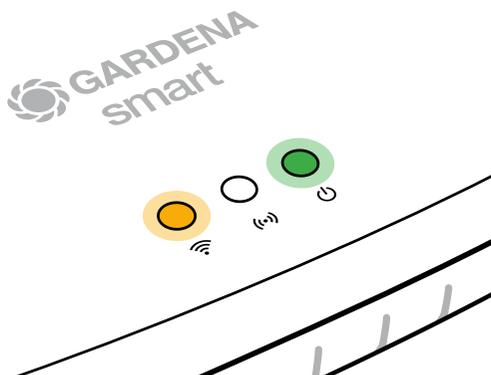
Reset impost. fabbrica:



Lo smart Gateway viene riportato alle impostazioni di fabbrica (ma non viene cancellato dall'account GARDENA smart system).

La funzione di reset può trovare applicazione ad es. quando si vuole collegare il Gateway in una nuova rete WLAN.

1. Staccare il Gateway dall'alimentazione elettrica.
2. Tenere premuto il tasto di reset ⑦ mentre si collega di nuovo il Gateway all'alimentazione elettrica e attendere che il LED di accensione si illumini di giallo.
3. Rilasciare il tasto di reset ⑦ e iniziare con la messa in uso (vedi 3. MESSA IN USO).
4. Attendere che il LED di accensione si illumini di verde.
Quest'operazione può durare fino a 15 minuti.



5. MANUTENZIONE

Come pulire il Gateway:

Non possono essere utilizzati detersivi corrosivi o abrasivi!

→ **Pulire il Gateway con un panno umido (non utilizzare solventi).**

6. CONSERVAZIONE

Messa fuori servizio:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

→ Non conservare il prodotto all'esterno quando non viene utilizzato.

Smaltimento:

(ai sensi della direttiva 2012/19/UE)



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.

IMPORTANTE!

Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

7. ELIMINAZIONE DEI GUASTI

Problema:

Il LED internet lampeggia di rosso.

Possibile causa:

Il Gateway non raggiunge le porte necessarie.

Rimedio:

I collegamenti in uscita dal Gateway devono poter raggiungere le porte seguenti in internet e/o sul router (in genere non è necessaria alcuna modifica della configurazione; questo elenco funge da riferimento per utenti avanzati):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)



NOTA: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

8. DATI TECNICI

	Unità	Valore
Temperatura operativa (aree interne)	°C	da 0 a +40
SRD interna (antenne radio a corto raggio)		
Intervallo di frequenza	MHz	863 – 870
Potenza di trasmissione massima	mW	25
Portata radio all'aperto	m (ca.)	100
WLAN		
Intervallo di frequenza	MHz	2400 – 2483,5
Potenza di trasmissione massima	mW	100
Standard supportati		IEEE 802.11b/g/n
Ethernet		
Porta		1 LAN port via RJ45 socket
Collegamento dati		Standard Ethernet 10/100 Base-T
Alimentatore		
Corrente di rete	V (AC)	100 – 240
Frequenza di rete	Hz	50 – 60
Max. tensione di uscita	V (DC)	5
Corrente di uscita nominale	A	1
Potenza di ingresso dell'unità Gateway	V (DC) / A	5 / 1
Dimensioni (L x A x P)	mm	57 x 128 x 58
Peso	g	120

Dichiarazione di conformità CE:

GARDENA Manufacturing GmbH dichiara con la presente che la tipologia di apparecchiatura radio (art. 19000/19005) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. SERVIZIO/GARANZIA

Servizio:

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

Dichiarazione di garanzia:

In caso di reclami in garanzia, all'utente non viene addebitato alcun importo per i servizi forniti.

GARDENA Manufacturing GmbH, per tutti i nuovi prodotti originali GARDENA, fornisce una garanzia di 2 anni che decorre dal primo acquisto presso il rivenditore, se i prodotti sono stati impiegati esclusivamente per l'uso privato. La presente garanzia del produttore non si applica a prodotti acquistati sul mercato secondario. Tale garanzia fa riferimento ai difetti essenziali del prodotto che sono da ricondurre, in modo provato, a carenze del materiale o di fabbricazione. La garanzia verrà espletata mediante la fornitura di un prodotto sostitutivo completamente funzionale o la riparazione del prodotto difettoso da inviare gratuitamente a GARDENA; ci riserviamo il diritto di scegliere tra le seguenti opzioni. Questo servizio è soggetto alle seguenti disposizioni:

- Il prodotto è stato usato per lo scopo previsto secondo le indicazioni contenute nelle istruzioni di funzionamento.
- L'acquirente o altre persone non hanno provato ad aprire o a riparare il prodotto.
- Per il funzionamento del prodotto sono stati utilizzati solo ricambi e parti usurate originali GARDENA.
- Esibizione della ricevuta di acquisto.

Restano escluse dalla garanzia l'usura normale di parti e componenti (ad esempio su lame, elementi di fissaggio di lame, turbine, lampadine, cinghie trapezoidali e dentate, giranti, filtri d'aria, candele di accensione), modifiche estetiche nonché parti usurate e materiali di consumo.

La presente garanzia del produttore è limitata alla fornitura di ricambi e alla riparazione secondo le condizioni sopra riportate. La garanzia del produttore non giustifica altri diritti nei nostri confronti, in quanto produttore, ad esempio al risarcimento danni. La presente garanzia del produttore **non** intacca ovviamente i diritti alla prestazione di garanzia esistenti, per legge e contratto, nei confronti del rivenditore/venditore.

La garanzia del produttore è soggetta al diritto della Repubblica Federale di Germania.

In caso di garanzia si prega di inviare il prodotto difettoso, con affrancatura sufficiente, assieme a una copia della ricevuta di acquisto e una descrizione dell'errore, all'indirizzo del servizio di assistenza GARDENA.

Responsabilità del prodotto:

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

Software open source:

Quest'apparecchio contiene un software open source. GARDENA offre di fornire, su richiesta, una copia del codice sorgente completo corrispondente per i pacchetti software open source protetti dal diritto d'autore utilizzati in questo prodotto, per i quali viene richiesta una simile offerta dalle rispettive licenze. L'offerta vale fino a tre anni dall'acquisto del prodotto per chiunque riceva queste informazioni. Per ricevere il codice sorgente, scrivere in inglese, tedesco o francese a:

smart.open.source@husqvarnagroup.com

Deutschland / Germany

GARDENA
 Manufacturing GmbH
 Central Service
 Hans-Lorenser-Straße 40
 D-89079 Ulm
 Produktfragen:
 (+49) 731 490-123
 Reparaturen:
 (+49) 731 490-290
 service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
 Rr. Siri Kodra
 1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
 Av.del Libertador 5954 –
 Piso 11 – Torre B
 (C1248ARP) Buenos Aires
 Phone: (+54) 11 5194 5000
 info.gardena@
 ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
 61 Tigran Mets
 0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
 Locked Bag 5
 Central Coast BC
 NSW 2252
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
 customer.service@
 husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
 a. Aliyev Str. 26A
 1052 Bakı

Belgium

Husqvarna België nv/sa
 Gardena Division
 Rue Egide Van Ophem 111
 1180 Uccle / Ukkel
 Tel.: (+32) 2 720 92 12
 info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
 Industrijska zona Bukva bb
 74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
 Av. Francisco Matarazzo,
 1400 – 19º andar
 São Paulo – SP
 CEP: 05001-903
 Tel: 0800-112252
 marketing.br.husqvarna@
 husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
 бул. 8 Декември, №13
 Офис 5
 1700 Студентски град
 София
 Тел.: (+359) 246669 10
 info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
 100 Summerlea Road
 Brampton, Ontario L6T 4X3
 Phone: (+1) 905 792 9330
 info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
 Ltda. (Maga Ltda.)
 Santiago, Chile
 Avda. Chesterton
 # 8355 comuna Las Condes
 Phone: (+56) 2 202 4417
 Zipcode: mapca.cl
 Dátone: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
 Management Co., Ltd.
 富世华 (上海) 管理有限公司
 3F, Benq Square B,
 No207, Song Hong Rd.,
 Chang Ning District,
 Shanghai, PRC. 200335
 上海市长宁区淞虹路207号明
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
 Calle 18 No. 68 D-31, zona
 Industrial de Montevideo
 Bogotà, Cundinamarca
 Tel. 571 2922700 ext. 105
 jairo.salazar@
 husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
 Euroberoamericana S.A.
 Los Colegios, Moravia,
 200 metros al Sur del Colegio
 Saint Francis – San José
 Phone: (+506) 297 68 83
 exim_euro@racsca.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
 17 Digeni Akrita Ave
 P.O. Box 27017
 1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Türkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezpłatná infolinka:
 800 100 425
 servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
 Løjrvæg 19, st.
 3500 Værløse
 Tlf.: (+45) 70 26 4770
 husqvarna@husqvarna.dk
 www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
 Carretera Santiago Licey
 Km. 5 ½
 Esquina Copal II,
 Santiago
 Dominican Republic
 Phone: (+809) 736-0333
 josebrosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
 Arupos E1-181 y 10 de
 Agosto Quito, Pichincha
 Tel. (+593) 22800739
 francisco.jacom@
 husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
 Valdeku 132
 EE-11216 Tallinn
 info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
 Gardena Division
 Lautatarhankatu 8 B / PL 3
 00581 HELSINKI
 www.gardena.fi

France

Husqvarna France
 9/11 Allée des pierres mayettes
 92635 Gennevilliers Cedex
 France
 http://www.gardena.com/fr
 N° AZUR: 0 810 00 78 23
 (Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
 8/57 Bellashvili street
 0159 Tbilisi, Georgia
 Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
 Λεωφ. Αθηνών 92
 Αθήνα
 Τ.Κ. 104 42
 Ελλάδα
 Τηλ. (+30) 210 51 93 100
 info@papaopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszáig Kft.
 Ezred u. 1-3
 1044 Budapest
 Telefon: (+36) 1 251-4161
 vezoszolgalat.husqvarna@
 husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
 Tunguhalts 1
 110 Reykjavik
 oo@ojk.is

India

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
 Via Santa Vecchia 15
 23868 VALMADRERA (LC)
 Phone: (+39) 0341.203.111
 assistenza.italia@
 it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
 Sumitomo Realty &
 Development Kojimachi
 BLDG., 8F
 5-1 Nibanencho
 Chiyoda-ku
 Tokyo 102-0084
 Phone: (+81) 33 264 4721
 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
 155/1, Tazhibayevoi Str.
 050060 Almaty
 IP Schmidt
 Abayavenue 3B
 110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
 108-4, SunDuk Bld.,
 YangJae-dong,
 Seocho-gu,
 Seoul, (zipcode: 137-891)
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
 av. Moladaya Guardir J 3
 720014
 Bishkek

Lithuania

Husqvarna Latvija SIA
 Ulbrokas 19A
 LV-1021 Riga
 info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
 Ateities pl. 77C
 LT-52104 Kaunas
 info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
 39, rue Jacques Stas
 Luxembourg-Gasperich 2549
 Case Postale No. 12
 Luxembourg 2010
 Phone: (+352) 40 14 01 01
 ap@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019
 Col. La Calma 45070
 Zapopan, Jalisco
 Mexico
 Phone: (+52) 33 3818-3434
 icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
 290A Muncesti Str.
 2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
 Postbus 50131
 1305 AC ALMERE
 Phone: (+31) 36 521 00 10
 info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
 St. Rosa Weg 196
 P.O. Box 8200
 Curaçao
 Phone: (+599) 9 767 66 55
 pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
 PO Box 76-437
 Manukau City 2241
 Phone: (+64) (0) 9 9202410
 support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
 Gardena Division
 Trøskneveien 36
 1708 Sarpsborg
 info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
 Jr. Ramón Cárcamo 710
 Lima 1
 Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416
 juan.remuzgo@
 husqvarna.com

Poland

Husqvarna
 Poland Spółka z o.o.
 ul. Wysockiego 15 b
 03-371 Warszawa
 Phone: (+48) 22 330 96 00
 gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
 Lagoa – Albarraque
 2635 – 595 Rio de Mouro
 Portugal
 Tel.: (+351) 21 922 85 30
 Fax: (+351) 21 922 85 36
 info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
 Soseaua Odail 117-123,
 RO 013603 Bucuresti, S 1
 Phone: (+40) 21 352.76.03
 madex@mes.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
 141400, Московская обл.,
 г. Химки,
 улица Ленинградская,
 владение 39, стр.6
 Бизнес Центр
 „Химки Бизнес Парк“,
 помещение ОВ02_04
 http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
 Autoput za Novi Sad bb
 11279 Belgrade
 Phone: (+381) 118 488 88 12
 miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
 40 Jalan Pemimpin
 #02-08 Tat Ann Building
 Singapore 577185
 Phone: (+65) 6253 2277
 shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Türkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezpłatná infolinka:
 800 154 044
 servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
 South Africa (Pty) Ltd
 Postnet Suite 250
 Private Bag X6,
 Cascades, 3202
 South Africa
 Phone: (+27) 33 846 9700
 info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
 Calle de Rivas nº10
 28052 Madrid
 Phone: (+34) 91 708 05 00
 atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
 Verlengde Hogestraat # 22
 Phone: (+597) 472426
 agrofix@sr.net
 Pobox: 2006
 Paramaribo
 Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
 Gardena Division
 S-561 82 Huskvarna
 gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
 Consumer Products
 Industriestrasse 10
 5506 Mägenwil
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
 info@gardena.ch

Turkey

Dost Bağcı Dış Ticaret
 Müessesli A.Ş.
 Yunus Mah. Adil Sok. No:3
 Iç Kapı No: 1 Kartal
 34873 İstanbul
 Phone: (+90) 216 38 93 939
 info@dstbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
 вул. Васильківська, 34,
 офіс 204-р
 03022, м. Київ
 Тел. (+38) 044 998 30 02
 info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
 Entre Rios 1083 CP 11800
 Montevideo – Uruguay
 Tel: (+598) 22 03 18 44
 info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
 Colinas de Bello Monte.
 1050 Caracas.
 Tlf: (+58) 212 992 33 22
 info@casayjardin.net.ve

19005-20.963.01/0819
 © GARDENA
 Manufacturing GmbH
 D-89070 Ulm
 http://www.gardena.com